



Briselē, 2024. gada 29. novembrī
(OR. en)

16127/24

**Starpiestāžu lieta:
2023/0436(COD)**

**TRANS 510
CODEC 2207**

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Padome
Iep. dok. Nr.:	15766/24 + COR1
K-jas dok. Nr.:	16307/23 + ADD1
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pasažieru tiesībām multimodālu braucienu kontekstā – vispārēja pieeja

I. IEVADS

1. Komisija 2023. gada 29. novembrī iesniedza Padomei un Eiropas Parlamentam priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par pasažieru tiesībām multimodālu braucienu kontekstā. Priekšlikums tika iesniegts kā daļa no tiesību aktu kopuma, kura mērķis ir novērst nepilnības pašreizējā pasažieru tiesību tiesiskajā regulējumā, kopā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko attiecībā uz pasažieru tiesību izpildes panākšanu Savienībā groza Regulas (EK) Nr. 261/2004, (EK) Nr. 1107/2006, (ES) Nr. 1177/20, (ES) Nr. 181/2011 un (ES) 2021/782.

2. Multimodālu braucienu priekšlikuma mērķis ir izveidot tiesisko regulējumu dažādo multimodālos braucienos iesaistīto ceļojumu pakalpojumu sniedzēju attiecīgo pienākumu un atbildības noteikšanai. Regulas projekts paredz
 - pasažieru diskriminācijas aizliegumu attiecībā uz pārvadājuma nosacījumiem un biļešu nodrošināšanu;
 - pienākumu piekļūstamā formātā un savlaicīgi sniegt pasažieriem minimālo un pareizu informāciju;
 - pasažieru tiesību aizsardzību traucējumu gadījumā, jo īpaši tad, ja multimodāla brauciena laikā nokavēta pārsēšanās starp dažādiem transporta veidiem; un
 - nediskriminējošu attieksmi pret personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām un palīdzību šādām personām.
3. Šā priekšlikuma mērķis ir papildināt jau esošos noteikumus Savienības nozaru tiesību aktos par pasažieru tiesībām¹, pasažieriem nodrošinot līdzvērtīgu aizsardzību gadījumos, kad brauciena laikā viņi maina transporta veidus.
4. Regulas projekta pamatā ir Līguma par Eiropas Savienības darbību 91. pants un 100. panta 2. punkts.

¹ Šajā regulā Savienības nozaru tiesību akti nozīmē attiecīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 261/2004 (2004. gada 11. februāris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 17.2.2004., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/261/oj>); Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2006 (2006. gada 5. jūlijs) par invalīdu un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām, ceļojot ar gaisa transportu (OV L 204, 26.7.2006., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj>); Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1177/2010 (2010. gada 24. novembris) par pasažieru tiesībām, ceļojot pa jūru un iekšzemes ūdensceļiem, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 334, 17.12.2010., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1177/oj>); Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 181/2011 (2011. gada 16. februāris) par autobusu pasažieru tiesībām un par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 55, 28.2.2011., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/181/oj>); Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 181/2011 (2011. gada 16. februāris) par autobusu pasažieru tiesībām un par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 55, 28.2.2011., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj>).

II. DARBS CITĀS IESTĀDĒS

5. Eiropas Parlamentā galvenā atbildīgā ir Transporta un tūrisma komiteja (TRAN). *Jens GIESEKE* kungs (PPE, DE) ir iecelts par ziņotāju. Attiecībā uz priekšlikumu tiek gaidīts Komitejas lēmums.
6. Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja savu atzinumu sniedza 2024. gada 30. martā ². Eiropas Reģionu komiteja nolēma nesniegt atzinumu par šo priekšlikumu.

III. DARBS PADOMĒ UN TĀS DARBA SAGATAVOŠANAS STRUKTŪRĀS

7. Abi priekšlikumi – par multimodāliem braucieniem un izpildes panākšanu – 2024. gada 12. janvārī tika iesniegti Transporta jautājumu darba grupai – intermodālo pārvadājumu jautājumi un tīkli. Priekšlikums par multimodāliem braucieniem tika plaši apspriests Beļģijas prezidentūras laikā, kas izskatīšanu noslēdza ar progresu ziņojumu ³, ko Padomē iesniedza 2024. gada 12. jūnijā. Prezidentvalsts Ungārija diskusijas turpināja, un pēdējā darba grupas sanāksme notika 2024. gada 12. novembrī.
8. Delegācijas bija vienisprātis, ka pasažieru, jo īpaši visneaizsargātāko pasažieru, tiesības ir jāaizsargā arī multimodālo braucienu kontekstā, vienlaikus izvairoties no iespējamās birokrātijas un administratīvā sloga šādam topošajam tirgum. Viņi norādīja uz problēmām, kas saistītas ar vienota un saskaņota multimodālo braucienu satvara izveidi, kurā modālie noteikumi pasažieriem nodrošina dažāda līmeņa tiesības. Viņi arī uzsvēra, cik svarīgi ir nodrošināt jauno noteikumu izpildāmību, īstenojamību un aizsardzību pret krāpšanu.

² OV C, C/2024/3382, 31.5.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/3382/oj>.

³ Dokuments 10924/24 + COR1.

9. Pamatojoties uz delegāciju komentāriem, ir pārskatīta regulas darbības joma, lai uzlabotu teksta skaidrību un lai pārvadātāji un starpnieki varētu labāk identificēt savus pienākumus un pasažieri – savas tiesības:
- a) Galīgā kompromisa darbības jomā ir iekļautas tikai vienotas multimodālas biļetes un kombinētas multimodālas biļetes. **Atsevišķas multimodālas biļetes ir izslēgtas** no darbības jomas, jo operatori nevar zināt, ka tiem ir pienākumi atsevišķa pirkuma gadījumā.
 - b) Kompromisa tekstā ir skaidri izklāstīti nosacījumi, kādiem braucienam ir jāatbilst, lai uz to attiektos darbības joma, jo īpaši saistībā ar **valsts līmeņa atbrīvojumiem**, kas piemērojami Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām.
 - c) Tā kā regulējuma nepilnības būtu jānovērš, balstoties uz esošajām struktūrām un pienākumiem, ar kompromisu **multimodālu pasažieru pārvadājumu mezglu** pārvaldītāju pienākumi tiek nodoti galveno termināļu pārvaldītājiem. Ar kompromisu tiek ieviesta robežvērtība attiecīgajiem termināļiem un pienākums termināļu pārvaldītājiem savstarpēji sadarboties.
 - d) Lai izvairītos no tā, ka, ievērojot šo regulu un **Komplekso ceļojumu direktīvu** ⁴, ir pārmērīgi sarežģīti paralēli piemērot noteikums, prezidentvalsts ierosina no šīs regulas darbības jomas izslēgt multimodālās biļetes, kas ir daļa no kompleksā pakalpojuma.
10. Papildus izmaiņām regulas darbības jomā ir ierosinātas arī vairākas citas izmaiņas Komisijas priekšlikumā, kuru mērķis ir, no vienas puses, precizēt noteikumus un, no otras puses, samazināt administratīvo slogu. Dažu pantu (daļu) secība ir mainīta, lai uzlabotu teksta lasāmību. Prezidentvalsts arī centās saglabāt saskaņotību starp šo priekšlikumu un priekšlikumu par pasažieru tiesību izpildes panākšanu Savienībā.

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2015/2302 (2015. gada 25. novembris) par kompleksiem ceļojumiem un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/83/ES un atceļ Padomes Direktīvu 90/314/EEK (OV L 326, 11.12.2015., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2302/oj>).

11. Ir vērts uzsvērt šādas izmaiņas Komisijas sākotnējā priekšlikumā:

- a) Ņemot vērā to, ka ar priekšlikumu tiek ieviesti būtiski pienākumi operatoriem, kas iesaistīti multimodālos braucienos, kurus veic ar **vienotu multimodālo biļeti**, ir precizēts vienotas multimodālās biļetes jēdziens, nosakot, ka pārvadātājiem, kas sniedz secīgus transporta pakalpojumus, kuri veido multimodālo braucienu, savā starpā būtu jānoslēdz nolīgums par minēto transporta pakalpojumu piedāvāšanu kā daļu no šāda multimodālā brauciena.
- b) Ir precizēta **saikne ar citiem Savienības tiesību aktiem**, tostarp Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām.
- c) Ir precizēta **personas datu apstrāde**, lai izpildītu juridiskās prasības.
- d) Lai labāk atspoguļotu judikatūru, ir precizēta ar starpnieka palīdzību rezervētās **biļetes pilnas cenas atlīdzināšana**, jo īpaši attiecībā uz starpniecības maksu.
- e) Attiecībā uz **atlīdzinājuma un kompensācijas kopējo veidlapu** kompromisa tekstā ir ierosināts precizēt un vienkāršot atlīdzinājuma un kompensācijas pieprasījumu iesniegšanas procedūru. Ir vienkāršots valodu režīms veidlapu iesniegšanai, lai, no vienas puses, samazinātu administratīvo slogu pārvadātājiem un starpniekiem un, no otras puses, atvieglotu procedūru pasažieriem.
- f) Lai nodrošinātu **augstas kvalitātes pakalpojumus personām ar invaliditāti vai personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām**, pārvadātājiem un termināļu pārvaldītājiem ir noteikts pienākums izstrādāt kvalitātes standartus attiecībā uz informācijas un piekļuves prasībām un uzraudzīt savu sniegumu.
- g) Ir precizēta **termināļu pārvaldītāju un pārvadātāju, kas palīdz personām ar invaliditāti vai personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām**, atbildība, lai nodrošinātu atbilstību Savienības tiesību aktiem, no vienas puses, un starptautiskajām konvencijām, kuru līgumslēdzēja puse ir Savienība, no otras puses.

- h) Attiecībā uz vispārējiem **pakalpojumu kvalitātes standartiem** vairākas delegācijas vēlētos vispirms novērtēt spēkā esošo Regulā (ES) 2021/782 noteikto prasību īstenošanu, pirms tās attiecināt uz citām nozarēm.
 - i) Delegācijas bija vienisprātis, ka ir svarīgi nodrošināt pasažieru tiesību efektīvu izpildi Savienībā. Lai izvairītos no pārmērīga administratīvā sloga valstu izpildiestādēm un saglabātu to neatkarību, ir svītroti noteikumi par **uz risku balstītu pieeju atbilstības uzraudzībai** un par **sadarbību starp dalībvalstīm un Komisiju**.
 - j) Lai atvieglotu valstu izpildiestādēm uzraudzību pār to, kā starpnieki pilda pienākumus, ievērojot Regulu (EK) Nr. 261/2004, **trešo valstu starpniekiem** būs pienākums iecelt juridisko pārstāvi.
12. Pēdējā darba grupas sanāksmē delegācijas atzinīgi novērtēja panākto progresu, un lielākā daļa uzskatīja, ka ir iespējams sagatavot vispārēju pieeju decembrī.
13. Pastāvīgo pārstāvju komiteja, gatavojoties Padomes sanāksmei, 2024. gada 27. novembrī apstiprināja kompromisa tekstu. Šīs piezīmes pielikumā izklāstītais kompromisa teksts atspoguļo papildu grozījumu, kas Pastāvīgo pārstāvju komitejas sanāksmē tika ieviests attiecībā uz atsauci uz neregulāriem autobusu pārvadājumiem 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā. Kopumā tekstu atbalstīja lielākā daļa delegāciju.

IV. SECINĀJUMS

14. Ņemot vērā minēto, Padome (Transports, telekomunikācijas un enerģētika) tiek aicināta 2024. gada 5. decembra sanāksmē vienoties par vispārēju pieeju attiecībā uz šajā piezīmē pievienoto kompromisa tekstu.
-

2023/0436 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA
par pasažieru tiesībām multimodālu braucienu kontekstā

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. panta 1. punktu un 100. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ¹,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

¹ OV C, C/2024/3382, 31.5.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/3382/oj>.

- (1) To pasažieru tiesību aizsardzību, kuri ceļo ar gaisa, jūras un iekšzemes ūdensceļu transportu, autobusiem un dzelzceļa transportu, gadījumos, kad viņu ceļojuma plānus izjauc ilga reisu kavēšanās un to atcelšana, ir ievērojami uzlabojuši Savienības nozaru tiesību akti par pasažieru tiesībām, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 261/2004 ², (EK) Nr. 1107/2006 ³, (ES) Nr. 1177/2010 ⁴, (ES) Nr. 181/2011 ⁵ un (ES) 2021/782 ⁶.
- (2) Tomēr šajās regulās noteikto un aizsargāto tiesību īstenošanā ir atklājušies trūkumi attiecībā uz pasažieriem, kuri ceļo vai plāno ceļot, izmantojot vairāku transporta veidu kombināciju, un tādējādi netiek īstenots viss pasažieru tiesību potenciāls.
- (3) Lai veicinātu multimodālās ceļošanas attīstību un uzlabotu pasažieru izvēles iespējas attiecībā uz ceļošanas risinājumiem, kopējās transporta politikas satvarā ir svarīgi aizsargāt pasažieru tiesības transporta veida mainīšanas laikā.

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 261/2004 (2004. gada 11. februāris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 17.2.2004., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/261/oj>).

³ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1107/2006 (2006. gada 5. jūlijs) par invalīdu un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām, ceļojot ar gaisa transportu (OV L 204, 26.7.2006., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj>).

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1177/2010 (2010. gada 24. novembris) par pasažieru tiesībām, ceļojot pa jūru un iekšzemes ūdensceļiem, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 334, 17.12.2010., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1177/oj>).

⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 181/2011 (2011. gada 16. februāris) par autobusu pasažieru tiesībām un par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 55, 28.2.2011., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/181/oj>).

⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/782 (2021. gada 29. aprīlis) par dzelzceļa pasažieru tiesībām un pienākumiem (OV L 172, 17.5.2021., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj>).

- (4) Regulās (EK) Nr. 261/2004, (EK) Nr. 1107/2006, (ES) Nr. 1177/2010, (ES) Nr. 181/2011 un (ES) Nr. 2021/782 noteiktie Savienības standarti aizsardzībai, ceļojot ar vienu transporta veidu, līdz ar to būtu paplašināmi, iekļaujot to pasažieru tiesības, kuri maina transporta veidu, un nodrošinot, ka multimodālos braucienos iesaistītie uzņēmumi darbojas, ievērojot saskaņotus noteikumus.
- (5) Pasažieriem, kuri veic multimodālus braucienus, būtu jānodrošina tiesiskā aizsardzība gadījumos, ko nereglamentē īpaši Savienības nozaru tiesību akti.
- (6) Ar šajā regulā noteiktajām to pasažieru tiesībām, kuri veic multimodālus braucienus, būtu jāpapildina aizsardzība, ko šie pasažieri jau saņem saskaņā ar esošajiem Savienības tiesību aktiem par pasažieru tiesībām. Līdz ar to šai regulai nebūtu jāskar minētajos tiesību aktos noteiktās tiesības un pienākumi.
- (6.a) Biļetes multimodāla brauciena veikšanai būtu jāiekļauj “vienotas multimodālas biļetes” definīcijas darbības jomā, ja pārvadātāji, kas piedāvā šādas biļetes, ir savā starpā noslēguši nolīgumu par secīgu transporta pakalpojumu piedāvāšanu kā daļu no šāda brauciena, pat ja katram pārvadātājam papildus šādam nolīgumam ir arī atsevišķi pārvadāšanas nosacījumi.
- (7) Šai regulai nebūtu jāattiecas uz vienotām multimodālām biļetēm, kas ir daļa no kompleksa ceļojuma un attiecībā uz ko tiesības uz atlīdzinājumu rodas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2015/2302 ⁷. Ņemot vērā minētajā direktīvā paredzēto pasažieru aizsardzību, šai regulai arī nebūtu jāattiecas uz kombinētām multimodālām biļetēm, ja tās kompleksa ceļojuma ietvaros kombinē tā organizators.

⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2015/2302 (2015. gada 25. novembris) par kompleksiem ceļojumiem un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/83/ES un atceļ Padomes Direktīvu 90/314/EEK (OV L 326, 11.12.2015., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2302/oj>).

- (8) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka ir aizliegta diskriminācija, kuras pamatā ir pasažiera valstspiederība vai pārvadātāja vai starpnieka iedibinājuma vieta Savienībā, ja pārvadātāji vai starpnieki plašai sabiedrībai piedāvā multimodālu braucienu līguma nosacījumus un tarifus. Sociālie tarifi nebūtu jāaizliedz ar nosacījumu, ka šādi pasākumi ir samērīgi un nav atkarīgi no attiecīgā pasažiera valstspiederības. Ņemot vērā pasažieru pārvadājumu biļešu pārdošanas tiešsaistes platformu attīstību, dalībvalstīm būtu jāpievērš īpaša uzmanība tam, lai nodrošinātu, ka piekļuvē tiešsaistes saskarnēm vai biļešu iegādē nerodas diskriminācija, kuras pamatā ir pasažiera valstspiederība vai pārvadātāja vai starpnieka iedibinājuma vieta Savienībā. Turklāt, neraugoties uz to, kā iegādāta konkrēta veida biļete, pasažiera aizsardzības līmenim vajadzētu būt tādām pašām.
- (9) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka pārvadātāji un starpnieki, kas piedāvā pārvadājuma līgumus multimodāla brauciena veikšanai, informē pasažierus par šā brauciena biļetes vai biļešu veidu un viņu attiecīgajām tiesībām, jo īpaši attiecībā uz nokavētu pārsēšanos. Jo īpaši pārvadātājiem un starpniekiem, kuri piedāvā biļešu veidus vai biļetes multimodālu braucienu veikšanai, kas neietilpst šīs regulas vispārējā darbības jomā, būtu jāinformē pasažieri, ka minētās biļetes nedod to turētājam nekādas tiesības saskaņā ar šo regulu, neskarot viņu tiesības tikt informētiem par vispārīgajiem nosacījumiem, kas piemērojami minētajām biļetēm, un tiesībām un pienākumiem, kas piemērojami saskaņā ar attiecīgajiem Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām.

- (10) Piekļuve maršruta informācijai, arī reāllaika datiem, atvieglo multimodālo ceļošanu un nodrošina pasažieriem plašāku ceļošanas iespēju klāstu. Šajā sakarā Komisijas Deleģētajā regulā (ES) 2017/1926 ⁸ ir noteikta šādu maršruta un satiksmes informācijas datu pieejamība, izmantojot valstu piekļuves punktus. Lai neradītu nevajadzīgu slogu pārvadātājiem, kuri piedāvā vienotas multimodālas biļetes, viņiem vajadzētu jābūt iespējai ievērot šīs regulas prasības sniegt maršruta informāciju citiem pārvadātājiem un starpniekiem, kuri tirgo to pakalpojumus, tādā apmērā, kā šī informācija tiek sniegta valstu piekļuves punktiem.
- (11) [...]
- (11.a) Transporta pakalpojumu punktualitāte ir svarīga multimodālu braucienu netraucētai norisei, taču tai nevajadzētu būt svarīgākai par transporta pakalpojumu un citu transporta infrastruktūras lietotāju drošību. Īpaša uzmanība būtu jāpievērš ceļu satiksmes noteikumu ievērošanai un tiesību aktos noteikto transportlīdzekļa vadīšanas un atpūtas laikposmu ievērošanai, jo īpaši attiecībā uz pārvadājumiem ar autobusu, kur transporta pakalpojumi tiek veikti, atrodoties uz ceļa kopā ar daudziem citiem ceļu satiksmes dalībniekiem, un kur tos ietekmē būvdarbi vai satiksmes pasākumi, kas vienmēr var izraisīt kavēšanos (piemēram, negadījumu, satiksmes sastrēgumu, būvlaukumu, slēgtu ceļu un/vai apvedceļu dēļ).
- (12) Pasažieriem, kuriem ir vienota multimodāla biļete un kuri nokavē pārsēšanos attiecīgajā biļetē iekļauta iepriekšēja pakalpojuma kavēšanās vai atcelšanas dēļ, vajadzētu būt iespējai saņemt vai nu atlīdzinājumu par biļetēm, vai maršruta maiņu ar apmierinošiem nosacījumiem, un, gaidot vēlāku savienojumu, viņiem būtu jānodrošina pienācīga aprūpe.

⁸ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1926 (2017. gada 31. maijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/40/ES attiecībā uz ES mēroga multimodālu maršruta informācijas pakalpojumu sniegšanu (OV L 272, 21.10.2017., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2017/1926/oj).

- (12.a) Gadījumos, kad ilgāka uzturēšanās ir nepieciešama tādu laikapstākļu dēļ, kas apdraud transporta pakalpojuma drošu veikšanu, vai ārkārtas apstākļos, no kuriem nevarētu izvairīties pat tad, ja tiktu veikti visi iespējamie pasākumi, pārvadātājam būtu jāļauj ierobežot izmitināšanas ilgumu. Saskaņā ar vispārpieņemtiem principiem, pārvadātājiem būtu jāpierāda, ka uzturēšanās ir nepieciešama šādu laikapstākļu vai ārkārtas apstākļu dēļ.
- (13) Ja vienota multimodālā biļete ir rezervēta ar starpnieka palīdzību, starpniekam būtu jāinformē pasažieris par atlīdzināšanas procesu. Šajā nolūkā līgumpārvadātājam būtu publiski jānorāda, vai tas atlīdzinājumu apstrādē sadarbojas ar starpniekiem un, ja tā, ar kuriem; par šā pienākuma izpildi būtu jāuzskata arī to starpnieku negatīvs saraksts, ar kuriem līgumpārvadātājs nolemj nesadarboties.
- (14) Pasažieriem iegādājoties biļetes no starpniekiem, korektai informācijai par multimodālo transporta pakalpojumu arī ir būtiska nozīme. Ja starpnieki vai pārvadātāji tirgo atsevišķas biļetes dažādiem transporta pakalpojumiem, apvienojot tās kombinētas multimodālās biļetes veidā, tiem ir skaidri jāinformē pasažieris, ka minētās biļetes neparedz tādu pašu aizsardzības līmeni kā vienotas multimodālās biļetes un ka pakalpojumu sniedzotais pārvadātājs vai pārvadātāji minētās biļetes nav izdevuši kā vienotas multimodālās biļetes. Ja starpnieki vai pārvadātāji, kas pārdeva kombinēto multimodālo biļeti, neievēro šo prasību, to atbildībai būtu jāietver biļetes pilnas cenas atlīdzināšana ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi tiktu piemēroti vienotajai multimodālajai biļetei.
- (14.a) Atlīdzināšanas procedūrām vajadzētu būt nediskriminējošām un viegli pieejamām. Lai pasažieriem būtu vieglāk pieprasīt atmaksājumu saskaņā ar šo regulu, šādiem pieprasījumiem būtu jāizveido veidlapa, kas ir derīga visā Savienībā. Pasažieriem vajadzētu būt iespējai savus pieprasījumus iesniegt, izmantojot šādu veidlapu. Lai gan atlīdzināšanas pieprasījumu iesniegšana, izmantojot elektroniskus līdzekļus, ir kļuvusi par plaši izplatītu praksi, pasažierim vajadzētu būt pietiekamām iespējām iesniegt pieprasījumus citā veidā, nevis elektroniski, un efektīvi risināt jautājumus, izmantojot citu kanālu, kas nav elektroniskais kanāls, piemēram, pa tālruni vai pastu.

- (15) Ņemot vērā Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām (*UNCRPD*), kas Savienībā stājās spēkā 2011. gada 22. janvārī, un nolūkā personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām nodrošināt tādas iespējas veikt multimodālus braucienus, kas ir līdzvērtīgas citiem iedzīvotājiem pieejamajām iespējām, būtu jāizstrādā noteikumi par nediskriminējošu attieksmi un palīdzību šāda brauciena laikā. Jo īpaši būtu jāpievērš pastiprināta uzmanība tam, lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām transporta veida maiņas laikā tiktu sniegta informācija, kas attiecas uz transporta pakalpojumu piekļūstamību, nosacījumiem attiecībā uz piekļuvi transportlīdzekļiem un tajos pieejamajām ērtībām. Ja informācija personām ar invaliditāti un personām ierobežotām pārvietošanās spējām tiek sniegta piekļūstamā formātā, tā būtu jāsniedz atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem, piemēram, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2019/882⁹ I pielikumā noteiktajām piekļūstamības prasībām. Ņemot vērā ieguvumus drošības, ērtuma un piekļūstamības ziņā, dalībvalstīm būtu jāveicina Eiropas digitālās identitātes maku izmantošana identifikācijai un autentifikācijai multimodālu pārvadājumu scenārijos, jo īpaši atbalstot neaizsargātas personas un personas ar invaliditāti.
- (15.a) Attiecībā uz personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām īpaša uzmanība būtu jāpievērš tam, lai nodrošinātu, ka tās var pārsēsties no viena transportlīdzekļa otrā. Pārvadātājiem un attiecīgā gadījumā termināļu pārvaldītājiem būtu jāsniedz palīdzība tā, lai persona varētu izmantot savienojuma transporta pakalpojumus, attiecībā uz kuriem personai ir rezervācija vienotajā multimodālajā biļetē. Turpmāka palīdzība būtu jāsniedz saskaņā ar Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām.
- (15.b) Piekļuves noteikumi personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšanai būtu jāizstrādā ar to organizāciju aktīvu iesaisti, kas pārstāv personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un attiecīgā gadījumā ar personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārstāvju aktīvu iesaisti. Ar minētajiem pārstāvjiem būtu jāapspriežas par šādu piekļuves noteikumu saturu, un tiem vajadzētu būt iespējai sniegt savu viedokli par minētajiem noteikumiem.

⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/882 (2019. gada 17. aprīlis) par produktu un pakalpojumu piekļūstamības prasībām (OV L 151, 7.6.2019., 70. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj>).

- (16) Lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām atvieglotu piekļuvi multimodālajiem pasažieru pārvadājumu pakalpojumiem, dalībvalstis varētu prasīt pārvadātājiem un termināļu pārvaldītājiem izveidot valsts vienotos kontaktpunktus informācijas un palīdzības koordinēšanai.
- (17) [...]
- (17.a) Termināļu pārvaldītājiem un pārvadātājiem, kas personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām palīdz pārsēsties no viena transporta pakalpojuma savienotā transporta pakalpojumā vienotas multimodālās biļetes kontekstā, vajadzētu būt atbildīgiem, ja tie pazaudē vai sabojā pārvietošanās palīgīdzekļus, tostarp ratiņkrēslus, un palīgierīces, vai pazaudē vai ievaino personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām izmantotos atzītos servisa suņus laikā, kad tie ir atbildīgi par palīdzības sniegšanu attiecīgajām personām. Attiecībā uz pārvadātājiem – tā kā šādas atbildības nosacījumus attiecībā uz dažiem transporta veidiem, jo īpaši gaisa un jūras transportu, reglamentē starptautiskas konvencijas, kurās Savienība ir līgumslēdzēja puse, konkrētāk, Konvencija par dažu starptautisko gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju (Monreālas konvencija), kas noslēgta ar Padomes Lēmumu 2001/539/EK ¹⁰, un 1974. gada Atēnu konvencija par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru, kas grozīta ar 2002. gada protokolu, kuram Savienība pievienojās ar Padomes Lēmumiem 2012/22/ES ¹¹ un 2012/23/ES ¹², būtu jāatsaucas uz Savienības nozaru tiesību aktiem, kas piemērojami attiecīgajam transporta veidam un ar kuriem paredz īpašus noteikumus un attiecīgā gadījumā īsteno minētās konvencijas Savienības tiesību aktos.
- (18) [...]

¹⁰ Padomes Lēmums 2001/539/EK (2001. gada 5. aprīlis) par to, kā Eiropas Kopiena noslēdz Konvenciju par dažu starptautisko gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju (Monreālas Konvenciju) (OV L 194, 18.7.2001., 38. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2001/539/oj>).

¹¹ Padomes Lēmums 2012/22/ES (2011. gada 12. decembris) par Eiropas Savienības pievienošanos 1974. gada Atēnu Konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 2002. gada protokolam, izņemot tā 10. un 11. pantu (OV L 8, 12.1.2012., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/22/oj>).

¹² Padomes Lēmums 2012/23/ES (2011. gada 12. decembris) par Eiropas Savienības pievienošanos 1974. gada Atēnu Konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 2002. gada protokolam attiecībā uz tā 10. un 11. pantu (OV L 8, 12.1.2012., 13. lpp., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/23\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/23(1)/oj)).

- (19) Šai regulai nebūtu jāietekmē pasažieru tiesības iesniegt sūdzību valsts struktūrai vai attiecīgā gadījumā prasīt tiesisko aizsardzību saskaņā ar valsts tiesību aktiem un starptautiskajām konvencijām, tostarp pieprasīt kompensāciju par kaitējumu. Šī regula neskar arī pārvadātāju, starpnieku un termināļu pārvaldītāju tiesības prasīt tiesisko aizsardzību citam no cita vai no trešām personām, jo īpaši prasības saistībā ar līgumisko vai ārpuslīgumisko atbildību, saskaņā ar valsts tiesību aktiem.
- (20) Lai patērētāju aizsardzību multimodālajos pārvadājumos uzturētu augstā līmenī, būtu jāprasa dalībvalstīm norīkot valsts izpildstruktūras, kuru uzdevums būtu rūpīgi uzraudzīt šīs regulas piemērošanu un panākt tās izpildi valsts līmenī. Minētajām struktūrām vajadzētu būt iespējai veikt dažādus izpildes panākšanas pasākumus. Pasažieriem vajadzētu būt iespējai iesniegt šīm struktūrām vai jebkurai citai šajā nolūkā dalībvalsts norīkotai struktūrai sūdzības par iespējamiem šīs regulas pārkāpumiem. Jāatzīmē, ka dalībvalstis var izvēlēties norīkot valsts izpildstruktūru, kas ir norīkota arī kā struktūra, kura atbildīga par citu Savienības pasažieru tiesību aizsardzības noteikumu izpildes panākšanu.

- (21) Šīs regulas piemērošana ietvers personas datu, tostarp pasažieru kontaktinformācijas, apstrādi, jo īpaši, lai sniegtu pasažieriem informāciju, izskatītu palīdzības sniegšanas, atlīdzināšanas un maršruta maiņas pieprasījumus un izskatītu pasažieru sūdzības. Personas datu apstrāde, ko veic pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji, ievērojot šo regulu, būtu jāveic saskaņā ar Savienības tiesību aktiem par personas datu aizsardzību, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679¹³, šajā regulā noteiktajos nolūkos un laikposmā. Pārvadātājiem, starpniekiem un termināļu pārvaldītājiem būtu jāļauj ne ilgāk kā 72 stundas pēc brauciena beigām saglabāt pasažieru kontaktinformāciju, kas savākta, lai izpildītu savu pienākumu attiecībā uz pasažieru ceļošanas informāciju. Šādu personas datu glabāšana 72 stundas varētu būt nepieciešama jo īpaši tādēļ, lai minētie operatori pēc brauciena beigām varētu informēt pasažierus, ja gadījumā brauciena laikā ir noticis kāds starpgadījums, piemēram, ja ir atcelts reiss, atteikta iekāpšana, nokavēta pārsēšanās vai ir notikusi kavēšanās.

Brauciena traucējumu vai brauciena atcelšanas gadījumā vai gadījumā, ja trūkst informācijas par pasažieru tiesībām saistībā ar kombinētu multimodālo biļeti, kas pēc tam varētu būt par pamatu atlīdzinājuma pieprasījumiem un sūdzībām, varētu būt nepieciešams ilgāks glabāšanas periods, lai pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji varētu izpildīt savus pienākumus saskaņā ar šo regulu attiecībā uz palīdzības sniegšanu, atlīdzināšanu un maršruta maiņu, kā arī sūdzību izskatīšanu. Jebkāda personas datu apstrāde būtu jāveic saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 5. panta 1. punktu un 6. panta 1. punktu.

¹³ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (*OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.*, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

Jebkāda pasažieru personas datu apstrāde, tostarp šādu datu glabāšana, ko veic pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji, citos nolūkos, kas nav nolūks, kuram personas dati sākotnēji tika vākti saskaņā ar šo regulu, būtu jāveic saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 6. panta 4. punktu. Pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji var izmantot pasažieru personas datus vai glabāt šādus datus ilgāk par šajā regulā paredzēto glabāšanas periodu un citiem mērķiem, ja šādas apstrādes pamatā ir citi Savienības vai valsts tiesību aktu noteikumi. Tie var ietvert apstrādi strīdu izšķiršanas nolūkā, tostarp tiesvedības nolūkā, attiecībā uz šīs regulas īstenošanu.

Turklāt šī regula neskar personas datu apstrādi, kas pamatojas uz Savienības vai valsts tiesību aktiem un kas demokrātiskā sabiedrībā ir nepieciešams un samērīgs pasākums, lai aizsargātu Regulas (ES) 2016/679 23. panta 1. punktā minētos mērķus. Konkrētāk, tas neskar personas datu apstrādi, kas pamatojas uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/681¹⁴ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2111/2005¹⁵ vai valstu tiesību aktiem saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 6. panta 4. punktu vai piemērojamiem Savienības tiesību aktiem aviācijas drošuma un drošības jomā.

Būtu jāņem vērā arī tas, ka pienākums sniegt pasažieriem informāciju par viņu tiesībām neskar datu pārziņa pienākumu sniegt informāciju datu subjektam saskaņā ar Regulas (ES) 2016/679 12., 13. un 14. pantu.

(22) [...]

¹⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/681 (2016. gada 27. aprīlis) par pasažieru datu reģistra (PDR) datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem (OV L 119, 4.5.2016., 132. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj>).

¹⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2111/2005 (2005. gada 14. decembris) par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi un gaisa transporta pasažieru informēšanu par apkalpojošā gaisa pārvadātāja identitāti un par Direktīvas 2004/36/EK 9. panta atcelšanu (OV L 344, 27.12.2005., 15. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2005/2111/oj>).

- (23) Dalībvalstīm būtu jāparedz sodi, kas piemērojami par šīs regulas pārkāpumiem, un jānodrošina to piemērošana. Sodiem vajadzētu būt iedarbīgiem, samērīgiem un atturošiem.
- (24) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus, proti, attīstīt Savienības multimodālo pasažieru pārvadājumu tirgu un iedibināt pasažieru tiesības multimodālo braucienu kontekstā, nevar pietiekami labi sasniegt dalībvalstīs atsevišķi, un to, ka šos mērķus var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.
- (25) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, būtu jāpiešķir Komisijai īstenošanas pilnvaras. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹⁶. Atlīdzinājuma un kompensācijas pieprasījumu kopējo veidlapu un darbības ziņojuma paraugu pieņemšanai būtu jāizmanto pārbaudes procedūra.
- (26) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un ņemti vērā principi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši tās 21., 26., 38. un 47. pantā, par attiecīgi jebkāda veida diskriminācijas aizliegumu, personu ar invaliditāti integrēšanu, augsta patērētāju tiesību aizsardzības līmeņa nodrošināšanu un tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu. Dalībvalstu tiesām šī regula ir jāpiemēro, ievērojot minētās tiesības un principus.

¹⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

(27) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 ¹⁷ 42. panta 1. punktu ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju, kas sniedza atzinumu 2024. gada 24. janvārī,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

¹⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Ar šo regulu multimodālo pārvadājumu jomā paredz noteikumus par:

- a) nediskriminējošu attieksmi pret pasažieriem attiecībā uz pārvadājuma nosacījumiem un biļešu nodrošināšanu;
- b) pasažieriem sniedzamo informāciju;
- c) pasažieru tiesībām traucējumu gadījumā, jo īpaši tad, ja nokavēta pārsēšanās starp dažādiem transporta veidiem;
- d) nediskriminējošu attieksmi pret personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām un palīdzību šādām personām;
- e) [...]
- f) sūdzību izskatīšanu;
- g) vispārīgiem izpildes panākšanas noteikumiem;
- h) sodiem.

2. pants

Darbības joma

1. Neskarot šā panta 1.b punktu un 2.a panta 4. punktu, šo regulu piemēro multimodāliem braucieniem, ko pārvadātāji vai starpnieki pasažieriem piedāvā vienotu multimodālu biļešu vai kombinētu multimodālu biļešu veidā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
 - a) braucienu veido transporta pakalpojumi, kuri visi ietilpst šā punkta otrajā daļā minēto Savienības nozaru tiesību aktu par pasažieru tiesībām darbības jomā un uz kuriem neattiecas atbrīvojums, ko dalībvalstis piešķirušas, ievērojot Regulas (ES) Nr. 1177/2010 2. panta 4. punktu vai Regulas (ES) 2021/782 2. panta 2. punktu. Ja dalībvalstis ir izmantojušas atbrīvojumu, ievērojot Regulas (ES) 2021/782 2. panta 5. punktu attiecībā uz dzelzceļa pakalpojumiem, šīs regulas 6. pantu nepiemēro multimodālā brauciena dzelzceļa posmam. Dalībvalstis no šīs regulas piemērošanas var atbrīvot pilsētas, piepilsētas un reģionālos dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumus un starptautiskos dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumus, kuru būtiska daļa, tostarp vismaz viena paredzēta stacijas pietura, tiek veikta ārpus Savienības, tādā pašā mērā, kādā tās atbrīvo pakalpojumus no Regulas (ES) 2021/782 piemērošanas;
 - b) ja brauciens ietver regulārus pārvadājumus ar autobusu Regulas (ES) Nr. 181/2011 3. panta a) punkta nozīmē, minētā pārvadājuma plānotais attālums ir 250 km vai lielāks; un
 - c) braucienu veido transporta pakalpojumi, kuriem katram ir noteikts grafiks, par ko pasažierim ir paziņots pirms multimodālā brauciena biļetes iegādes.

Šajā regulā Savienības nozaru tiesību akti par pasažieru tiesībām attiecīgā gadījumā ietver Regulas (EK) Nr. 261/2004, (EK) Nr. 1107/2006, (ES) Nr. 1177/2010, (ES) Nr. 181/2011 un (ES) 2021/782.

Šā punkta c) apakšpunktā izklāstītais nosacījums nav izpildīts, ja pasažieris izmanto abonementa biļeti vai sezonas biļeti vienam vai vairākiem transporta pakalpojumiem, kas ir daļa no brauciena, izņemot gadījumus, kad pasažieris ir veicis rezervāciju, kurā skaidri norādīts konkrēts visu to transporta pakalpojumu grafiks, kas ir daļa no minētā multimodālā brauciena. Ja viens vai vairāki transporta pakalpojumi, kas ir daļa no brauciena, neatbilst pirmās daļas a), b) un c) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem, šo regulu piemēro tām minētā brauciena daļām, ko veido vismaz divi secīgi dažādu transporta veidu transporta pakalpojumi, kuri atbilst minētajiem nosacījumiem.

1.a Šīs regulas noteikumus, kas attiecas uz termināļiem, piemēro tiem termināļiem, kuri atrodas Regulas (ES) 2024/1679 ¹⁸ II pielikumā uzskaitītajos pilsētu mezglos un kuri atbilst visiem šādiem nosacījumiem:

- a) terminālis ir savienojuma punkts starp vismaz tādu divu dažādu transporta veidu transporta pakalpojumiem, kas atbilst šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem;
- b) terminālim ir termināļa pārvaldītājs; un
- c) terminālis kalendārā gada laikā apkalpo vidēji 10 000 vai vairāk pasažieru dienā.

Dalībvalstis var nolemt, ka šīs regulas noteikumi, kas attiecas uz termināļiem, attiecas arī uz termināļiem, kas kalendārā gada laikā apkalpo mazāk nekā vidēji 10 000 pasažieru dienā.

¹⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2024/1679 (2024. gada 13. jūnijs) par Savienības pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai un ar ko groza Regulu (ES) 2021/1153 un Regulu (ES) Nr. 913/2010 un atceļ Regulu (ES) Nr. 1315/2013 (OV L, 2024/1679, 28.6.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1679/oj>).

Dalībvalstis līdz ... [divi gadi no šīs regulas spēkā stāšanās dienas] paziņo Komisijai to savā teritorijā esošo termināļu sarakstu, uz kuriem attiecas šī regula, un vajadzības gadījumā iesniedz Komisijai minētā saraksta atjauninājumus. Pamatojoties uz informāciju, kas saņemta no dalībvalstīm, Komisija savā tīmekļa vietnē publicē to termināļu sarakstu, uz kuriem attiecas šī regula.

2. Šo regulu piemēro pārvadātājiem, starpniekiem un termināļu pārvaldītājiem.

2.a pants

Saistība ar citiem Savienības tiesību aktiem

1. Šī regula papildina aizsardzību, ko sniedz Savienības nozaru tiesību akti par pasažieru tiesībām. Ja vien šajā regulā nav noteikts citādi, šo regulu piemēro, neskarot attiecīgos Savienības nozaru tiesību aktu noteikumus par pasažieru tiesībām.
2. Šo regulu piemēro, neskarot Savienības tiesību aktus par patērētāju tiesību aizsardzību.

Šīs regulas vajadzībām Savienības tiesību aktos par patērētāju tiesību aizsardzību ietilpst jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2017/2394¹⁹ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/29/EK²⁰, 2011/83/ES²¹, 2013/11/ES²² un (ES) 2020/1828²³ un Padomes Direktīva 93/13/EEK²⁴.

3. Šo regulu nepiemēro multimodālām biļetēm, ja tās ir daļa no kompleksa ceļojuma Direktīvas (ES) 2015/2302 nozīmē.

¹⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2017/2394 (2017. gada 12. decembris) par sadarbību starp valstu iestādēm, kas atbild par tiesību aktu izpildi patērētāju tiesību aizsardzības jomā, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2006/2004 (OV L 345, 27.12.2017., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2394/oj>).

²⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/29/EK (2005. gada 11. maijs), kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004 ("Negodīgas komercprakses direktīva") (OV L 149, 11.6.2005., 22. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/29/oj>).

²¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/83/ES (2011. gada 25. oktobris) par patērētāju tiesībām un ar ko groza Padomes Direktīvu 93/13/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 1999/44/EK un atceļ Padomes Direktīvu 85/577/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 97/7/EK (OV L 304, 22.11.2011., 64. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/83/oj>).

²² Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/11/ES (2013. gada 21. maijs) par patērētāju strīdu alternatīvu izšķiršanu un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Direktīvu 2009/22/EK (Direktīva par patērētāju SAI) (OV L 165, 18.6.2013., 63. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>).

²³ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2020/1828 (2020. gada 25. novembris) par pārstāvības prasībām patērētāju kolektīvo interešu aizsardzībai un ar ko atceļ Direktīvu 2009/22/EK (OV L 409, 4.12.2020., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2020/1828/oj>).

²⁴ Padomes Direktīva 93/13/EEK (1993. gada 5. aprīlis) par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 21.4.1993., 29. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1993/13/oj>).

3. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- 1) “multimodāls brauciens” ir pasažiera brauciens no izbraukšanas punkta līdz galamērķim, izmantojot vismaz divus transporta pakalpojumus un vismaz divus dažādus transporta veidus;
- 2) “pārvadātājs” ir fiziska vai juridiska persona, kas nav starpnieks un kas plašai sabiedrībai piedāvā transporta pakalpojumus, proti:
 - a) apkalpojošais gaisa pārvadātājs, kā definēts Regulas (EK) Nr. 261/2004 2. panta b) punktā;
 - b) dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, kā definēts Regulas (ES) 2021/782 3. panta 1) punktā;
 - c) pārvadātājs, kā definēts Regulas (ES) Nr. 1177/2010 3. panta d) punktā; un
 - d) pārvadātājs, kā definēts Regulas (ES) Nr. 181/2011 3. panta e) punktā;
- 2.a) “līgumpārvadātājs” ir pārvadātājs, kas noslēdz pārvadājuma līgumu ar pasažieri vienotas multimodālas biļetes veidā;
- 3) “starpnieks” ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas nav pārvadātājs un kas ar tirdzniecību, uzņēmējdarbību vai profesiju saistītos nolūkos rīkojas pārvadātāja vai pasažiera vārdā, lai noslēgtu pārvadājumu līgumus multimodāliem braucieniem;
- 4) [...]
- 5) “biļete” ir derīgs pārvadājuma līguma noslēgšanas pierādījums neatkarīgi no tā formas;
- 5.a) “abonementa biļete” vai “sezonas biļete” ir biļete neierobežotam braucienu skaitam, kas noteiktā laikposmā tās īpašniekam dod tiesības veikt multimodālu braucienu;

- 5.b) “rezervācija” ir atļauja papīra vai elektroniskā formā, kas dod tiesības uz pārvadāšanu saskaņā ar iepriekš apstiprinātu personalizētu vienošanos par pārvadājumu;
- 5.c) “biļetes pilna cena” ir galīgā cena, kas jāmaksā rezervācijas procesa beigās un kas ietver transporta pakalpojumu tarifus un visus piemērojamos nodokļus, nodevas, papildmaksas un maksas, ko maksā par visiem biļetē iekļautajiem – ar vai bez izvēles rakstura – pakalpojumiem, izņemot starpniecības maksas, neatkarīgi no tā, vai minētie pielikumi un maksas ir samaksāti kopā ar transporta pakalpojuma tarifiem vai atsevišķi vēlākā posmā;
- 5.d) “starpniecības maksa” ir starpība starp pasažiera samaksāto summu un summu, ko pārvadātājs saņēmis par to pašu pakalpojumu, un kuru iekasē starpnieks;
- 5.e) “pastāvīgs informācijas nesējs” ir jebkurš instruments, kas pasažierim dod iespēju uzglabāt informāciju tā, lai tā atbilstīgā laikposmā informatīvos nolūkos būtu pieejama turpmākai atsaucei, un kas ļauj uzglabāto informāciju neizmainītā veidā pavairot;
- 6) “pārvadājuma līgums” ir līgums par pārvadājumu, kas noslēgts starp pārvadātāju un pasažieri par vienu vai vairākiem transporta pakalpojumiem;
- 7) “vienota multimodāla biļete” ir biļete multimodālam braucienam, kas nopirkta ar vienu komercdarījumu un kas atbilst vienotam pārvadājuma līgumam, un kas ietver secīgus transporta pakalpojumus, kuriem katram ir noteikts grafiks un kurus apkalpo viens vai vairāki pārvadātāji, kas savā starpā ir noslēguši nolīgumu par minēto transporta pakalpojumu piedāvāšanu kā daļu no šāda brauciena;
- 8) “kombinēta multimodālā biļete” ir biļete vai biļetes multimodālam braucienam, kura atbilst atsevišķiem pārvadājuma līgumiem un ietver secīgus transporta pakalpojumus, kam katram ir noteikts grafiks un ko pārvadātājs vai starpnieks pēc savas iniciatīvas kombinē, un kuru iegādājas, veicot vienu komercdarījumu;
- 9) [...]

- 10) “transporta pakalpojums” ir pasažieru transporta pakalpojums, ko veic starp termināliem vai pieturām saskaņā ar kustības grafiku, arī transporta pakalpojumi, ko piedāvā maršruta maiņai;
- 11) līdz 18) [...]
- (19) “terminālis” ir lidosta, kā definēts Regulas (EK) Nr. 1107/2006 2. panta j) punktā, dzelzceļa stacija, kā definēts Regulas (ES) 2021/782 3. panta 22. punktā, ostas terminālis, kā definēts Regulas (ES) Nr. 1177/2010 3. panta k) punktā, vai autoosta, kā definēts Regulas (ES) Nr. 181/2011 3. panta m) punktā;
- 20) “termināļa pārvaldītājs” ir lidostas vadības dienests, kā definēts Regulas (EK) Nr. 1107/2006 2. panta f) punktā, stacijas apsaimniekotājs, kā definēts Regulas (ES) 2021/782 3. panta 3. punktā, ostas termināļa operators, kā definēts Regulas (ES) Nr. 1177/2010 3. panta s) punktā, vai autoostas pārvaldītājs, kā definēts Regulas (ES) Nr. 181/2011 3. panta o) punktā;
- 21) [...]
- 22) [...]
- (23) “nokavēta pārsēšanās multimodāla brauciena laikā” ir situācija, kad pasažieris multimodāla brauciena laikā nokavē vienu vai vairākus transporta pakalpojumus tāpēc, ka ir aizkavējusies atiešana vai pienākšana vai atcelts viens vai vairāki iepriekšējie transporta pakalpojumi, vai tāpēc, ka transporta pakalpojums ir atgājis pirms plānotā atiešanas laika, vai ir atteikta iekāpšana, kā definēts Regulas (EK) Nr. 261/2004 2. panta j) punktā;
- 24) “persona ar invaliditāti” un “persona ar ierobežotām pārvietošanās spējām” ir jebkura persona, kurai ir pastāvīgi vai pagaidu fiziski, garīgi, intelektuāli vai maņu traucējumi, kas mijiedarbībā ar dažādiem šķēršļiem var traucēt šai personai pilnvērtīgi un efektīvi izmantot transportu līdzvērtīgi citiem pasažieriem, vai kuras pārvietošanās spējas, izmantojot transportu, ir ierobežotas vecuma dēļ;

- 24.a) “piekļūstams formāts” ir formāts, kas personai ar invaliditāti vai ierobežotām pārvietošanās spējām dod piekļuvi jebkādai attiecīgai informācijai, tostarp ļauj šādai personai piekļūt tikpat viegli un ērti kā personai bez jebkādiem traucējumiem vai invaliditātes, un kas atbilst piekļūstamības prasībām, kuras noteiktas saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, piemēram, Direktīvas (ES) 2019/882 I pielikumu;
- 24.b) “atzīts servisa suns” ir suns, kas ir speciāli apmācīts, lai palielinātu personu ar invaliditāti neatkarību un pašnoteikšanos, un kas ir oficiāli atzīts saskaņā ar piemērojamajiem valsts noteikumiem, ja tādi noteikumi pastāv.
- 25) [...]

3.a pants

Terminālu pārvaldītāju sadarbība

Terminālu pārvaldītāji, kas minēti 2. panta 1.b punktā, savstarpēji sadarbojas, lai izpildītu savus pienākumus saskaņā ar šo regulu, un informē pasažierus par ieviestajiem pasākumiem.

Šajā nolūkā dalībvalstis var prasīt 2. panta 1.b punktā minēto terminālu pārvaldītājiem pieņemt sadarbības nolīgumu, lai noteiktu viņu operacionālos pienākumus un saprātīgu un samērīgu finansiālo seku sadalījumu, vai, ja šāda nolīguma nav, noteikt sadarbības noteikumus, kas piemērojami attiecīgajiem terminālu pārvaldītājiem.

3.b pants

Personas datu apstrāde

Pārvadātāji, starpnieki un terminālu pārvaldītāji, kas minēti 2. panta 1.b punktā, personas datus, kas apstrādāti, ievērojot šo regulu, var izmantot tikai tiktāl, ciktāl tas nepieciešams, lai izpildītu savus pienākumus saskaņā ar šo regulu attiecībā uz pasažieru tiesībām uz informāciju, palīdzības sniegšanu, maršruta maiņu un atlīdzinājumu, kā arī sūdzību izskatīšanu.

Lai izpildītu savus pienākumus attiecībā uz pasažieru tiesībām uz informāciju, pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji var glabāt šādus datus ne ilgāk kā 72 stundas pēc multimodālā brauciena pabeigšanas.

Lai izpildītu šajā regulā noteiktos pienākumus attiecībā uz pasažieru tiesībām uz informāciju, kas saistīta ar kombinēto multimodālo biļeti saskaņā ar 4.a panta 2. punktu, palīdzības sniegšanu, maršruta maiņu un atlīdzināšanu, pārvadātāji, starpnieki un termināļu pārvaldītāji var glabāt pasažieru personas datus ilgāk nekā 72 stundas pēc multimodālā brauciena pabeigšanas, ciktāl tas ir absolūti nepieciešams minēto pienākumu izpildei saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas piemērojamajos Savienības tiesību aktos vai valsts tiesību aktos.

II NODAĻA

PĀRVADĀJUMA LĪGUMI UN INFORMĀCIJA

4. pants

Nediskriminējoši līguma nosacījumi un tarifi

Neskarot sociālos tarifus, pārvadātāji vai starpnieki plašai sabiedrībai piedāvā multimodālu braucienu līguma nosacījumus un tarifus bez tiešas vai netiešas diskriminācijas, kuras pamatā ir pasažiera valstspiederība vai pārvadātāja vai starpnieka iedibinājuma vieta Savienībā.

Pasažieru informēšana par viņu tiesībām

1. Piedāvājot biļetes multimodālam braucienam un pirms iegādes, pārvadātāji un starpnieki informē pasažierus par:
 - a) piedāvātās biļetes vai biļešu veidu, jo īpaši to, vai biļete vai biļetes ir vienota multimodāla biļete vai kombinēta multimodāla biļete;
 - b) vispārējiem nosacījumiem, kas attiecas uz biļeti;
 - c) ar biļetes veidu saistītajām pasažiera, pārvadātāja un starpnieka tiesībām un pienākumiem saskaņā ar šo regulu un attiecīgajiem Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām, tostarp informāciju par atlīdzināšanas procesu; un
 - d) vienotas multimodālas biļetes gadījumā – līgumpārvadātāja identifikācijas informāciju un kontaktinformāciju.

Lai izpildītu pirmās daļas c) apakšpunktā noteikto informācijas prasību, pārvadātājs un starpnieks var izmantot šīs regulas noteikumu un attiecīgo Savienības nozaru tiesību aktu par pasažieru tiesībām noteikumu kopsavilkumu, ko Komisija sagatavojusi visās Savienības oficiālajās valodās un darījusi pieejamu sabiedrībai.

2. Starpnieks vai pārvadātājs, kas pārdod kombinēto multimodālo biļeti, pirms pirkuma informē pasažieri, ka kombinētā multimodālā biļete sastāv no atsevišķiem pārvadājuma līgumiem, kuriem saskaņā ar 7., 8. un 9. pantu nav tiesību uz atlīdzinājumu, maršruta maiņu vai palīdzību nokavētas pārsēšanās gadījumā. Pārdodot biļeti, šādu informāciju sniedz skaidrā un pieklūstamā veidā uz pastāvīga informācijas nesēja.
- 2.a Ja 7., 8. un 9. pantā noteiktos līgumpārvadātāja pienākumus nodod citam pārvadātājam, starpnieks, kas pārdod vienotu multimodālu biļeti, vai līgumpārvadātājs sniedz pasažierim minētā pārvadātāja identifikācijas informāciju un tā kontaktinformāciju. Šādu informāciju paziņo pirms iegādes vai tiklīdz tā kļūst pieejama.

3. Pārvadātāji un starpnieki, kas piedāvā vienotas vai kombinētas multimodālas biļetes, skaidrā un piekļūstamā veidā informē pasažierus arī par tās struktūras vai struktūru kontaktinformāciju, ko dalībvalstis norīkojušas, ievērojot 20. panta 1. punktu.
4. Pārvadātāji un starpnieki, ievērojot šo pantu, informāciju sniedz uz pastāvīga informācijas nesēja, tostarp piekļūstamos formātos.
5. Attiecībā uz multimodāliem braucieniem, kuri notiek ar vienotu multimodālu biļeti vai kombinētu multimodālu biļeti, atcelšanas, iekāpšanas atteikuma, nokavētas pārsēšanās vai atiešanas vai pienākšanas kavēšanās gadījumā pārvadātāji, kas pārdod multimodālo biļeti, un, ciktāl iespējams, starpnieki norāda, kur var iegūt 1. punktā minēto informāciju.

5. pants

Maršruta informācija pasažieriem

1. [...]
2. Pārvadātāji un starpnieki, kas viena vai vairāku pārvadātāju vārdā piedāvā biļetes multimodāla brauciena īstenošanai, pirms iegādes sniedz pasažierim šādu informāciju:
 - a) vispārīga informācija par minimālajiem pārsēšanās laikiem starp multimodālajā braucienā piedāvātajiem dažādajiem transporta pakalpojumu veidiem;
 - b) grafiki un nosacījumi pārvadātāja vai starpnieka piedāvātā multimodālā brauciena visātrākajai norisei, tostarp īpašs grafiks visiem transporta pakalpojumiem, kas ir daļa no multimodālā brauciena;
 - c) grafiki un nosacījumi visiem pieejamajiem tarifiem par pārvadātāja vai starpnieka piedāvāto multimodālo braucienu, tostarp īpašs grafiks visiem transporta pakalpojumiem, kas ir daļa no multimodālā brauciena, izceļot vismazākos tarifus.

- 2.a Starpnieki pirms iegādes informē pasažierus par piemērotajām starpniecības maksām un šo maksu summu, ko var atlīdzināt, ievērojot 8. pantu.
3. Terminālu pārvaldītāji, kas minēti 2. panta 1.b punktā, dara publiski pieejamu informāciju par minimālo pārsēšanās laiku starp dažādiem transporta pakalpojumu veidiem, kas tiek sniegti terminālī un atbilst 2. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem.
4. Pārvadātāji un starpnieki, kas viena vai vairāku pārvadātāju vārdā piedāvā biļetes multimodāla brauciena īstenošanai, pirms multimodālā brauciena sniedz pasažierim šādu informāciju:
- a) līdz c) apakšpunkts [...]
 - d) traucējumi un kavēšanās, kas ietekmē multimodālo braucienu, vai norāde, kur var atrast reāllaika informāciju par traucējumiem un kavēšanos; un
 - e) procedūras sūdzību iesniegšanai saskaņā ar 18. pantu.
5. Pārvadātāji un, ciktāl iespējams, starpnieki, kas piedāvā vienotas multimodālas biļetes un kombinētas multimodālas biļetes, brauciena laikā pasažierim sniedz šādu informāciju:
- aa) atiešanas vai pienākšanas kavēšanās vai pakalpojuma atcelšanas gadījumā – paredzamais pakalpojuma vai aizstājēja pakalpojuma atiešanas laiks un paredzamais pienākšanas laiks;
- a) [...]
 - b) transporta pakalpojumu galvenie savienojumi; un
 - c) drošības un drošuma jautājumi transportlīdzekļos un termināļos, kas ietekmē attiecīgo braucienu.

6. Konkrēto grafiku visiem transporta pakalpojumiem, kas ir daļa no multimodālā brauciena, kā minēts 2. punkta b) un c) apakšpunktā, nepārprotami un skaidri norāda uz pastāvīga informācijas nesēja. Citu šā panta 1.–5. punktā minēto informāciju sniedz vispiemērotākajā formātā, arī izmantojot piemērotas saziņas tehnoloģijas.

Visu informāciju sniedz pieklūstamā formātā.

7. Ja informāciju sniedz, izmantojot elektroniskus saziņas līdzekļus, pārvadātāji un starpnieki nodrošina, ka jebkuru saraksti var saglabāt turpmākai atsaucei, arī fiksējot šīs sarakstes datumu un laiku. Pierādīšanas pienākums attiecībā uz to, vai un kad viņi pasažieriem ir snieguši nepieciešamo informāciju, ir pārvadātājiem un starpniekiem. Jebkurš saziņas līdzeklis pasažierim ļauj ātri sazināties ar pārvadātāju un starpnieku un efektīvi ar tiem komunicēt.

5.a pants

Atbildība par informācijas nesniegšanu par pasažieru tiesībām saistībā ar kombinēto multimodālo biļeti

1. Ja pasažieris multimodālā braucienā, kas veikts, izmantojot kombinēto multimodālo biļeti, nokavē pārsēšanos uz nākamo transporta pakalpojumu, starpniekam vai pārvadātājam, kas pārdevis kombinēto multimodālo biļeti un kas nevar pierādīt, ka pasažierim ir sniegta 4.a panta 2. punktā minētā informācija, ir jāatlīdzina summa, kas samaksāta par minēto biļeti saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu. Tiesības uz atlīdzinājumu neskar piemērojamos valsts tiesību aktus, ar kuriem pasažieriem tiek piešķirta papildu kompensācija par bojājumiem.
2. Starpnieks vai pārvadātājs, kas pārdeva kombinēto multimodālo biļeti, ir atbildīgs par tādu pasažieru pieprasījumu un iespējamu sūdzību izskatīšanu, ko iesniedz saskaņā ar 1. punktu.
3. Šā panta 1. punktā minēto atlīdzinājumu izmaksā 30 dienās pēc pieprasījuma saņemšanas.

5.b pants

Starpnieka veikta informācijas nodošana

Ja pasažieris vienotu multimodālo biļeti neiegādājas tieši no pārvadātāja, bet ar starpnieka starpniecību, šis starpnieks rezervācijas brīdī informē līgumpārvadātāju par to, ka tas ir rezervējis biļeti kā starpnieks, un sniedz pārvadātājam pasažiera kontaktinformāciju un rezervācijas informāciju. Starpnieks minētajam pārvadātājam sniedz arī savu pasta un elektronisko kontaktinformāciju.

6. pants

Pārvadātāju un starpnieku piekļuve maršruta informācijai

1. Pārvadātāji, kas piedāvā vienotas multimodālas biļetes, citiem pārvadātājiem un starpniekiem, kuri pārdod to biļetes, pamatojoties uz līgumu vai citu vienošanos starp tiem, nodrošina piekļuvi 5. panta 2.–5. punktā minētajai ceļojuma informācijai.
2. Pārvadātāji, kas piedāvā vienotas multimodālas biļetes, šo informāciju izplata un dod piekļuvi tai nediskriminējoši un bez nepamatotas kavēšanās. Ar vienreizēju pieprasījumu pietiek, lai iegūtu pastāvīgu piekļuvi informācijai. Pārvadātājs, kam ir pienākums darīt pieejamu informāciju saskaņā ar 1. punktu, var pieprasīt slēgt līgumu vai citu vienošanos, uz kuras pamata tiek izplatīta informācija vai nodrošināta piekļuve tai. Neviena informācijas izmantošanu reglamentējoša līguma vai vienošanās noteikumi lieki neierobežo iespējas minēto informāciju izmantot atkārtoti. Šos noteikumus neizmanto konkurences ierobežošanai.
3. Informāciju izplata un piekļuvi tai nodrošina, izmantojot attiecīgus tehniskus līdzekļus, piemēram, lietojumprogrammu saskarnes. Tiek nodrošināta šo lietojumprogrammu saskarņu atbilstība saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/797 pieņemtajos īstenošanas aktos noteiktajām specifikācijām.

4. Ja šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz saskaņā ar citiem Savienības tiesību aktiem, jo īpaši deleģētajiem aktiem, kas pieņemti, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2010/40/ES ²⁵ 6. panta 8. punktu, šajā pantā noteiktos pienākumus uzskata par izpildītiem attiecībā uz minēto informāciju.

III NODAĻA

NOKAVĒTA PĀRSĒŠANĀS MULTIMODĀLOS BRAUCIENOS, KAS VEIKTI AR VIENOTU MULTIMODĀLU BIĻETI

7. pants

Atlīdzināšana un maršruta maiņa

1. Ja tāda multimodāla brauciena laikā, kas tiek veikts saskaņā ar vienotu multimodālo biļeti, pārsēšanās tiek nokavēta vai līgumpārvadātājs var pamatoti sagaidīt, ka tā tiks nokavēta, līgumpārvadātājs pasažierim nekavējoties piedāvā izvēlēties kādu no šīm iespējām:
- a) saņemt atlīdzinājumu pilnas biļetes cenas apmērā saskaņā ar iegādes nosacījumiem par brauciena daļu vai daļām, kas nav veiktas, kā arī par daļu vai daļām, kas jau ir veiktas, ja brauciens vairs neatbilst pasažiera sākotnējam brauciena plānam, kā arī attiecīgos gadījumos apmaksātu atpakaļbraucienu uz pirmo brauciena sākumpunktu, cik drīz vien iespējams;
 - b) ar līdzvērtīgiem pārvadājuma nosacījumiem un cik drīz vien iespējams, turpināt braucienu līdz galamērķim vai mainīt maršrutu, lai sasniegtu galamērķi;

²⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/40/ES (2010. gada 7. jūlijs) par pamatu inteliģento transporta sistēmu ieviešanai autotransporta jomā un saskarnēm ar citiem transporta veidiem (OV L 207, 6.8.2010., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/40/oj>).

- c) ar līdzvērtīgiem pārvadāšanas nosacījumiem kādā vēlākā dienā, kad vien pasažierim ir ērtāk, turpināt braucienu līdz galamērķim vai mainīt maršrutu, lai sasniegtu galamērķi.

Līgumpārvadātājs veic pasažiera izvēlētās iespējas īstenošanai nepieciešamās darbības.

Līgumpārvadātājs var uzticēt citam pārvadātājam atlīdzināšanas vai maršruta maiņas organizēšanu ar noteikumu, ka pasažieris ir informēts par šo uzdevumu nodošanu saskaņā ar 4.a panta 1. punkta d) apakšpunktu. Uzdevumu nodošana citam pārvadātājam neietekmē līgumpārvadātāja juridisko atbildību.

- 2. Ja 1. punkta b) un c) apakšpunkta nolūkos līdzvērtīgu mainītu maršrutu nodrošina tas pats pārvadātājs vai ja citam pārvadātājam ir pasūtīts nodrošināt mainīto maršrutu, tas pasažierim nerada papildu izmaksas. Šī prasība attiecas arī uz gadījumiem, kad maršruta maiņa ietver pārvadājumu augstākā apkalpošanas klasē un alternatīvus transporta veidus. Pārvadātāji pieliek samērīgas pūles, lai nodrošinātu, ka nav jāveic papildu pārsēšanās un kavējums brauciena kopīgumā būtu pēc iespējas īsāks.
- 3. Pārvadātāji, kas nodrošina transporta pakalpojumus mainītajā maršrutā, personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām alternatīvā pārvadājuma laikā nodrošina nokavētajam transporta pakalpojumam līdzvērtīga līmeņa palīdzību un piekļūstamību. Pārvadātāji, kas nodrošina transporta pakalpojumus mainītajā maršrutā, pievērš īpašu uzmanību tam, lai personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām nodrošinātu alternatīvus pakalpojumus, kas atbilst viņu vajadzībām un kas varētu atšķirties no tiem, kurus piedāvā citiem pasažieriem.
- 4. Šā panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto atlīdzinājumu izmaksā 30 dienās pēc pieprasījuma saņemšanas. Dalībvalstis var prasīt, lai līgumpārvadātāji šādus pieprasījumus pieņemtu, izmantojot konkrētus saziņas līdzekļus, ja vien šāda prasība nerada diskriminējošu ietekmi. Atlīdzinājums var būt naudas, kuponu vai citu pakalpojumu sniegšanas formā, ar noteikumu, ka minēto kuponu vai pakalpojumu nosacījumi ir pietiekami elastīgi, jo īpaši attiecībā uz derīguma termiņu un galamērķi, un ka pasažieris skaidri piekrīt pieņemt minētos kuponus vai pakalpojumus. Biļetes pilnas cenas atlīdzinājumu nesamazina, no tā atskaitot ar atlīdzinājumu saistītās finanšu darījumu izmaksas, piemēram, maksas, tālruņa vai pastmarku izmaksas.

Atlīdzināšana, ja vienota multimodālā biļete tika rezervēta ar starpnieka palīdzību

1. Ja pasažieris ir rezervējis vienotu multimodālo biļeti, izmantojot starpnieka pakalpojumus, līgumpārvadātājs 7. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto atlīdzināšanu var veikt ar šā starpnieka palīdzību. Šādā gadījumā starpnieks izmaksā atlīdzinājumu pasažierim saskaņā ar šā panta 3. un 5. punktu.

Pārvadātāji skaidrā, saprotamā un viegli piekļūstamā veidā publiski norāda, vai tie piekrīt atlīdzinājumu apstrādei ar starpnieku palīdzību un ar kuriem starpniekiem tie ir gatavi sadarboties.

Ja starpnieks nav iesaistīts atlīdzināšanas procesā, atlīdzināšanai piemēro 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

2. Starpnieks rezervācijas veikšanas laikā un rezervācijas apstiprinājumā skaidrā, saprotamā un viegli piekļūstamā veidā informē pasažieri par atlīdzināšanas procedūru, kā paredzēts šajā pantā.

3. Atlīdzināšana, izmantojot starpnieka pakalpojumus, pasažierim ir bez maksas. Atlīdzinājumu nesamazina, no tā atskaitot ar atlīdzinājumu saistītās finanšu darījumu izmaksas, piemēram, maksas, tālruņa vai pastmarku izmaksas.

4. [...]

5. Ja atlīdzināšanu veic ar tāda starpnieka palīdzību, kurš līgumpārvadātājam ir samaksājis par vienoto multimodālo biļeti no saviem līdzekļiem, piemēro šādus noteikumus:

- a) līgumpārvadātājs atlīdzina starpniekam summu, ko tas saņēmis par biļeti no starpnieka 15 dienu laikā no dienas, kad līgumpārvadātājs ir saņēmis pasažiera izvēli par atlīdzinājumu saskaņā ar šīs regulas 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

Starptiek ne vēlāk kā vēl 15 dienu laikā atlīdzina pasažierim pilnu biļetes cenu un starptiecbas maksu, kas atlīdzināma saskaņā ar 5. panta 2.a punktu, izmantojot sākotnējo maksāšanas metodi, ko pasažieris izmantoja vai kas tika izmantota viņa vārdā transporta pakalpojuma rezervēšanas laikā, un par to informē pasažieri un līgumpārvadātāju. Ja minētā maksāšanas metode vairs nav pieejama, starptieks sazinās ar pasažieri, lai saņemtu maksājuma rekvizītus;

- b) ja pasažieris nesaņem atlīdzinājumu 30 dienās no dienas, kad izvēlēts atlīdzinājums atbilstīgi 7. panta 1. punkta a) apakšpunktam, līgumpārvadātājs sazinās ar pasažieri, vēlākais, dienā pēc minētā 30 dienu perioda beigām, lai noskaidrotu pasažiera rekvizītus atlīdzinājuma izmaksai. Saņemot šos maksājuma rekvizītus, līgumpārvadātājs atlīdzina pasažierim biļetes pilnu cenu un starptiecbas maksu, kas atlīdzināma saskaņā ar 5. panta 2.a punktu, ja vien šīs maksas nav iekasētas bez līgumpārvadātāja ziņas. Līgumpārvadātājs 30 dienās izmaksā atlīdzinājumu pasažierim un informē par to pasažieri un starptieku.

Līgumpārvadātājs var uzticēt citam pārvadātājam atlīdzināšanas organizēšanu ar noteikumu, ka pasažieris ir informēts par šo uzdevumu nodošanu saskaņā ar 4.a panta 1. punkta d) apakšpunktu. Uzdevumu nodošana citam pārvadātājam neietekmē līgumpārvadātāja juridisko atbildību.

9. pants

Palīdzība

1. Ja multimodāla brauciena laikā, ko veic ar vienotu multimodālo biļeti, ir nokavēta pārsēšanās, līgumpārvadātājs pasažierim bez maksas piedāvā:
- a) maltītes un atspirdzinājumus apjomā, kas pamatoti atbilst gaidīšanas laikam, ja tie ir pieejami transportlīdzeklī vai terminālī vai tos iespējams samērīgā veidā piegādāt, ņemot vērā tādus kritērijus kā attālums līdz piegādātājam, piegādei vajadzīgais laiks un izmaksas;

- b) ja ir jāpārnakšņo viena vai vairākas nakts, izmitināšanu viesnīcā vai citur un pārvadāšanu starp termināli un izmitināšanas vietu, kur un ja vien tas fiziski ir iespējams. Gadījumos, kad ilgāka uzturēšanās ir nepieciešama tādu laikapstākļu dēļ, kas apdraud transporta pakalpojuma drošu veikšanu, vai ārkārtas apstākļos, no kuriem nevarētu izvairīties pat tad, ja tiktu veikti visi saprātīgie pasākumi, līgumpārvadātājs var ierobežot izmitināšanas ilgumu līdz maksimums trīs naktīm.
2. Piemērojot 1. punktu, īpašu uzmanību pievērš vajadzībām, kādas ir nepavadītiem bērniem, personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kā arī pavadošajām personām un atzītiem servisa suņiem.
3. Līgumpārvadātājs var uzticēt citam pārvadātājam palīdzības organizēšanu saskaņā ar šo pantu ar noteikumu, ka pasažieris ir informēts par šo uzdevumu nodošanu saskaņā ar 4.a panta 1. punkta d) apakšpunktu. Uzdevumu nodošana citam pārvadātājam neietekmē līgumpārvadātāja juridisko atbildību.

10. pants

[...]

11. pants

Atlīdzinājuma pieprasījumu iesniegšana

0. Pārvadātāji un starpnieki skaidri informē pasažieri par informāciju, kas jāsniedz, pieprasot atlīdzinājumu saskaņā ar 5.a, 7. un 8. pantu.
- 0.a Pasažieriem ir tiesības iesniegt atlīdzinājuma pieprasījumus, izmantojot 1. punktā minēto kopējo veidlapu, veidlapu, ko pārvadātājs vai starpnieks nodrošina saskaņā ar 3. punktu, vai izmantojot citus līdzekļus. Pārvadātāji un starpnieki atlīdzinājuma pieprasījumu nenoraida, pamatojoties uz to, ka pasažieris nav izmantojis pārvadātāja vai starpnieka nodrošināto veidlapu vai 1. punktā minēto kopējo veidlapu vai ir nosūtījis veidlapu, izmantojot citus līdzekļus, nevis 3. punktā minētos elektroniskos līdzekļus.

Pasažieriem ir tiesības iesniegt pieprasījumu vismaz rezervācijas valodā.

Ja pieprasījums nav pietiekami precīzs, pārvadātājs vai starpnieks lūdz pasažierim pieprasījumu precizēt un papildināt.

1. Komisija pieņem īstenošanas aktu, ar kuru izveido kopēju veidlapu atlīdzinājuma pieprasījumiem saskaņā ar šo regulu. Šo kopējo veidlapu izveido piekļūstamos formātos. Minēto īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar 26. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

Komisija savā tīmekļvietnē kopējo veidlapu dara pieejamu visās Savienības oficiālajās valodās.

2. [...]

3. Pārvadātāji un starpnieki, ja iespējams un bez liekas kavēšanās, izveido un nosūta pasažieriem atmaksas pieprasījumu veidlapu saskaņā ar 5.a, 7. un 8. pantu vai nodrošina saiti, kas ļauj minētajai veidlapai vai šā panta 1. punktā minētajai kopējai veidlapai piekļūt tieši.

Pārvadātāji un starpnieki savās tīmekļvietnēs norāda tādu informāciju kā e-pasta adresi, uz kuru atlīdzinājuma pieprasījumi ir nosūtāmi elektroniskā veidā. Minēto prasību nepiemēro, ja pastāv citi elektroniski saziņas līdzekļi, kas ļauj pasažieriem pieprasīt atlīdzinājumu, piemēram, šā punkta pirmajā daļā minētā veidlapa, kas pieejama tīmekļa vietnē vai mobilajās lietotnēs, ar noteikumu, ka šādi līdzekļi piekļūstamā formātā piedāvā izvēli un informāciju, kas izklāstīta 1. punktā minētajā kopējā veidlapā, un ir pieejami vismaz rezervācijas valodā.

4. [...]

11.a pants

Saistība ar Savienības nozaru tiesību aktiem par pasažieru tiesībām attiecībā uz atlīdzinājumu, brauciena turpināšanu, maršruta maiņu un palīdzību

Ja pārsēšanās nokavēta multimodāla brauciena laikā, izmantojot vienu multimodālu biļeti, atlīdzinājumam, brauciena turpināšanai, maršruta maiņai un palīdzībai piemēro šīs regulas 7., 8., 9. un 11. pantu. Šādā gadījumā nepiemēro Regulas (EK) Nr. 261/2004 8. un 9. pantu, Regulas (ES) Nr. 1177/2010 17. un 18. pantu, Regulas (ES) Nr. 181/2011 19. un 21. pantu, ciktāl tie attiecas uz atlīdzināšanu, brauciena turpināšanu, maršruta maiņu un palīdzību, un Regulas (ES) 2021/782 18. un 20. pantu. Šīs regulas 7., 8., 9. un 11. panta piemērošana neskar tiesības pieprasīt kompensāciju saskaņā ar attiecīgajiem Savienības nozaru tiesību aktu noteikumiem par pasažieru tiesībām.

IV NODAĻA

PERSONAS AR INVALIDITĀTI UN PERSONAS AR IEROBEŽOTĀM PĀRVIETOŠANĀS SPĒJĀM

12. pants

Tiesības uz pārvadāšanu

1. Pārvadātāji, kas piedāvā vienotas multimodālās biļetes, un 2. panta 1.b punktā minēto termināļu pārvaldītāji izstrādā nediskriminējošus piekļuves noteikumus personu ar invaliditāti pārvadāšanai un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšanai. Minētie noteikumi atbilst šajā regulā izklāstītajiem noteikumiem, attiecīgajiem noteikumiem par personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārvadāšanas ierobežojumiem Savienības nozaru tiesību aktos par pasažieru tiesībām, kā arī Savienības tiesību aktos par piekļūstamības prasībām.

- 1.a Šā panta 1. punktā minētos piekļuves noteikumus izstrādā ar to organizāciju aktīvu iesaisti, kas pārstāv personas ar invaliditāti un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un attiecīgos gadījumos ar personu ar invaliditāti un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pārstāvju aktīvu iesaisti.
- 1.b Pārvadātāji, kas piedāvā vienotas multimodālās biļetes, un termināļu pārvaldītāji publicē šā panta 1. punktā minētos piekļuves noteikumus un nodrošina tos piekļūstamā formātā.
2. Multimodālu braucienu rezervācijas un biļetes (neatkarīgi no to formas – vienota multimodālā biļete vai kombinēta multimodālā biļete) personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām piedāvā bez papildu maksas. Pārvadātājs vai starpnieks nedrīkst atteikties pieņemt personas ar invaliditāti vai personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām rezervāciju vai izdot šai personai biļeti vai – pārvadātāja gadījumā – atteikt iekāpšanu, vai arī pieprasīt, lai šādu personu pavadītu cita persona, ja vien tas nav obligāti nepieciešams, lai ievērotu 1. punktā minētos piekļuves noteikumus.
3. [...]
4. [...]
5. Ja pārvadātājs pieprasa, lai personu ar invaliditāti vai personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām pavadītu cita persona, kas spēj sniegt 2. punkta otrajā daļā prasīto palīdzību, pavadošās personas pārvadāšanas nosacījumi atbilst Savienības nozaru tiesību aktu noteikumiem par pasažieru tiesībām. Pārvadātājs ļauj personai ar invaliditāti vai personai ar ierobežotām pārvietošanās spējām bez maksas un ne vēlāk kā 48 stundas pirms brauciena atiešanas mainīt prasītās pavadošās personas vārdu.

6. Ja pārvadātājs vai starpnieks atsakās pieņemt personas ar invaliditāti vai personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām rezervāciju vai izdot šai personai biļeti vai – pārvadātāja gadījumā – atsaka iekāpšanu, vai arī pieprasa, lai šādu personu pavadītu cita persona saskaņā ar 2. punkta otro daļu, tas nekavējoties personu ar invaliditāti vai personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām informē par atteikšanas iemesliem. Šo informāciju sniedz piekļūstamā formātā un, pēc attiecīgās personas pieprasījuma, rakstiski. Pārvadātājs vai starpnieks pieliek samērīgas pūles, lai attiecīgajai personai piedāvātu pieņemamu alternatīvu pārvadājumu, ņemot vērā attiecīgās personas vajadzības, kas saistītas ar piekļūstamību.
7. Pārvadātāji, kas piedāvā multimodālās biļetes, un 2. panta 1.b punktā minēto termināļu pārvaldītāji, nosaka un dara publiski pieejamus pakalpojumu kvalitātes standartus, kas aptver vismaz II pielikumā uzskaitītos elementus. Tās uzrauga savu darbību saistībā ar šā panta noteikumiem un pēc pieprasījuma apmainās ar informāciju par savu sniegumu ar valsts izpildstrukturām vai struktūrām.

13. pants

Informācija par piekļūstamību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām

Pārvadātāji un starpnieki, kas piedāvā biļetes multimodāliem braucieniem viena vai vairāku pārvadātāju vārdā, un termināļu pārvaldītāji personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām sniedz informāciju par termināļa un saistīto telpu, kā arī pakalpojumu piekļūstamību. Informāciju sniedz piekļūstamā formātā.

Palīdzība personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām

1. Vienotu multimodālo biļešu kontekstā pārvadātāji, termināļu pārvaldītāji un starpnieki sadarbojas, lai sniegtu palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām saskaņā ar šo pantu un ar 12. panta 1. punktā minētajiem piekļuves noteikumiem. Pārvadātāji, termināļu pārvaldītāji un starpnieki sadarbojas, lai piedāvātu vienotu apziņošanas mehānismu attiecībā uz palīdzības pieprasījumiem.
2. Palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, kas katram pārvadātājam, termināļa pārvaldītājam vai starpniekam jāsniedz par katru transporta pakalpojumu, kas iesaistīts multimodālajā braucienā, nosaka saskaņā ar šo pantu un – attiecībā uz aspektiem, uz kuriem šis pants neattiecas, – saskaņā ar attiecīgajiem Savienības nozaru tiesību aktiem, kas piemērojami šādam transporta pakalpojumam.
3. Palīdzību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām sniedz bez maksas.

Atzītam servisa sunim ir atļauts bez maksas pavadīt personu ar invaliditāti vai personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām, neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 576/2013²⁶ un piemērojamos valsts tiesību aktus, un ar noteikumu, ka tiek uzturēts citu pasažieru un apkalpes locekļu drošums un drošība.
4. Palīdzību sniedz ar nosacījumu, ka par pasažiera vajadzību saņemt šādu palīdzību līgumpārvadātājam, starpniekam, no kura vienotais multimodālā biļete tika nopirkta, termināļa pārvaldītājam vai attiecīgā gadījumā 15. pantā minētajam vienotajam kontaktpunktam ir paziņots vismaz 48 stundas pirms palīdzība ir vajadzīga.

²⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 576/2013 (2013. gada 12. jūnijs) par lolojumdzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu un par Regulas (EK) Nr. 998/2003 atcelšanu (OV L 178, 28.6.2013., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/576/oj>).

Par vienu braucienu ir jāsniedz tikai viens paziņojums. Minēto paziņojumu pārsūta visiem braucienā iesaistītajiem pārvadātājiem, starpniekiem, termināļu pārvaldītājiem un vienotajiem kontaktpunktiem vismaz 36 stundas pirms palīdzība ir vajadzīga.

5. Šā panta 4. punktā minēto paziņojumu pieņem bez papildu izmaksām neatkarīgi no izmantotajiem saziņas līdzekļiem.
6. Pārvadātāji un starpnieki vai – attiecīgā gadījumā – termināļu pārvaldītāji un vienotie kontaktpunkti veic visus nepieciešamos pasākumus paziņojumu saņemšanai; ja pārvadātāji vai starpnieki nevar apstrādāt šādus paziņojumus, tie bez kavēšanās norāda alternatīvus veidus paziņojuma sniegšanai.
7. Ja 4. punktā minēto paziņojumu sniedz minētajā punktā noteiktajā termiņā, pārvadātāji un attiecīgā gadījumā termināļu pārvaldītāji sniedz palīdzību tā, lai persona varētu izmantot transporta pakalpojumus, kuriem tai ir biļete.
8. Ja minētais paziņojums nav sniegts minētajā termiņā vai nav sniegts vispār, pārvadātāji un attiecīgā gadījumā termināļu pārvaldītāji pieliek visas samērīgās pūles, lai sniegtu palīdzību personai ar invaliditāti vai personai ar ierobežotām pārvietošanās spējām tā, lai tā varētu ceļot.

15. pants

Vienoti kontaktpunkti informācijas un palīdzības koordinācijai

1. Dalībvalstis var pieprasīt, lai visos multimodālajos braucienos 2. panta 1.b punktā minēto termināļu pārvaldītāji un pārvadātāji sadarbotos, lai veiktu uzņēmējdarbību to teritorijā un saskaņā ar 2. punktu darbotos vienoti kontaktpunkti personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

- 1.a Gadījumos, kad dalībvalstis izmanto šā panta 1. punktā paredzēto iespēju, 12. panta 1. punktā minētajos piekļuves noteikumos paredz vienoto kontaktpunktu darbības noteikumus, un minēto vienoto kontaktpunktu pienākums ir:
- a) pieņemt palīdzības pieprasījumus termināļos;
 - b) individuālus palīdzības pieprasījumus nodot termināļu operatoriem un pārvadātājiem.
2. [...]
3. Gadījumos, kad dalībvalstis izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, tās var atļaut termināļu pārvaldītājiem un pārvadātājiem izlemt, vai nodrošināt fiziskus, digitālus vai telefoniskus vienotos kontaktpunktus, ar noteikumu, ka minētie kontaktpunkti ir pieejami un pasažieri vajadzības gadījumā var ar tiem sazināties.

16. pants

Kompensācija par pārvietošanās palīglīdzekļiem, palīgierīcēm un atzītiem servisa suņiem

1. Ja termināļu pārvaldītāji, kas personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām palīdz pārsēsties no viena transporta pakalpojuma savienotā transporta pakalpojumā vienotas multimodālās biļetes kontekstā vai, kamēr termināļa pārvaldītājs ir atbildīgs par palīdzības sniegšanu attiecīgajām personām, pazaudē vai sabojā šo personu izmantotos pārvietošanās palīglīdzekļus, tostarp ratiņkrēslus, vai palīgierīces, vai pazaudē vai ievaino minēto personu izmantotos atzītos servisa suņus, tie ir atbildīgi par šiem zaudējumiem, bojājumiem vai ievainojumiem un bez nepamatotas kavēšanās tos kompensē. Minētā kompensācija ietver:
- a) zaudēto vai bojāto pārvietošanās palīglīdzekļu vai palīgierīču aizstāšanas vai remonta izmaksas;

- b) zaudētā vai ievainotā atzītā servisa suņa aizstāšanas vai ievainojuma ārstēšanas izmaksas;
- c) samērīgas izmaksas par pārvietošanās palīglīdzekļu, palīgierīču vai atzīto servisa suņu pagaidu aizstāšanu gadījumā, ja pārvadātājs vai termināļa pārvaldītājs šādu aizstāšanu nenodrošina saskaņā ar 2. punktu.

Regulas (ES) Nr. 1107/2006 12. pantu, Regulas (ES) Nr. 1177/2010 15. pantu, Regulas (ES) Nr. 181/2011 17. pantu un Regulas (ES) 2021/782 25. pantu nepiemēro.

- 1.a Ja pārvadātāji, kas personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, palīdz pārsēsties no viena transporta pakalpojuma savienotā transporta pakalpojumā vienas multimodālās biļetes kontekstā – kamēr pārvadātājs ir atbildīgs par palīdzības sniegšanu attiecīgajām personām – pazaudē vai sabojā šo personu izmantotos pārvietošanās palīglīdzekļus, tostarp ratiņkrēslus, vai palīgierīces, vai pazaudē vai ievaino to izmantotos atzītos servisa suņus, minēto pārvadātāju atbildību nosaka saskaņā ar noteikumiem, kas piemērojami šādiem zudumiem, bojājumiem vai ievainojumiem viena transporta pakalpojuma kontekstā, kā noteikts Savienības nozaru tiesību aktos par pasažieru tiesībām attiecīgajam transporta veidam vai attiecīgā gadījumā Regulā (EK) Nr. 2027/97 un Regulā (EK) Nr. 392/2009. Šādai situācijai minētos noteikumus piemēro *mutatis mutandis*.
- 2. Ja piemēro 1. un 1.a punktu, šajos punktos minētie pārvadātāji un termināļu pārvaldītāji ātri pieliek visas samērīgās pūles, lai nekavējoties nodrošinātu vajadzīgos pagaidu aizstājējus pārvietošanās palīglīdzekļiem vai palīgierīcēm. Personai ar invaliditāti vai personai ar ierobežotām pārvietošanās spējām ir atļauts paturēt minētos pagaidu aizstājējus palīglīdzekļiem vai palīgierīcēm, līdz tiek izmaksāta kompensācija, kas minēta 1. punktā vai attiecīgā gadījumā paredzēta Savienības nozaru tiesību aktos par pasažieru tiesībām un Regulās (EK) Nr. 2027/97 un (EK) Nr. 392/2009.

3. Šā panta 1. un 1.a punkts neskar pārvadātāja vai termināļa pārvaldītāja tiesības saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem prasīt tiesisko aizsardzību no jebkuras trešās personas, kas ir veicinājusi notikumu, kura dēļ atbilstīgi minētajiem punktiem tika piešķirta kompensācija.

V NODAĻA

SŪDZĪBAS

17. pants

[...]

18. pants

Sūdzības pārvadātājiem, starpniekiem un termināļu pārvaldītājiem

1. Katrs pārvadātājs, kas piedāvā vienotas multimodālās biļetes vai kombinētas multimodālās biļetes, katrs starpnieks, kas piedāvā kombinētas multimodālās biļetes, un katrs 2. panta 1.b punktā minēto termināļu pārvaldītājs izveido sūdzību izskatīšanas mehānismu attiecībā uz šajā regulā paredzētajām tiesībām un pienākumiem savās attiecīgajās atbildības jomās. Tie dara pasažieriem plaši zināmu, tostarp pieklūstamā formātā, savu kontaktinformāciju un darba valodu vai valodas.
2. Detalizēta informācija par sūdzību izskatīšanas procedūru ir pieejama sabiedrībai, arī personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Šī informācija ir pieejama tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai valodās, kurā darbojas pārvadātājs, starpnieks vai termināļa pārvaldītājs.
3. Ja pasažieri iesniedz sūdzību, izmantojot 1. punktā minēto mehānismu, šo sūdzību iesniedz trīs mēnešu laikā pēc notikuma, uz kuru tā attiecas. Adresāts viena mēneša laikā pēc sūdzības saņemšanas vai nu sniedz pamatotu atbildi, vai pienācīgi pamatotos gadījumos informē pasažieri par to, ka tas saņems atbildi ne vēlāk kā trīs mēnešu laikposmā pēc sūdzības saņemšanas dienas.

VI NODAĻA

IZPILDES PANĀKŠANA

19. pants

[...]

20. pants

Valsts izpildstrukturās

1. Katra dalībvalsts norīko struktūru vai struktūras, kas atbild par šīs regulas izpildes panākšanu. Šajā nolūkā dalībvalstis var norīkot struktūru, kas jau atbild par Savienības tiesību aktu attiecībā uz pasažieru tiesībām izpildes panākšanu. Katra no minētajām struktūrām veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu pasažieru tiesību ievērošanu.
2. Dalībvalstis informē Komisiju par struktūru vai struktūrām, kas norīkotas saskaņā ar šo pantu, un par to attiecīgo kompetenci. Komisija un norīkotās struktūras minēto informāciju publicē savās tīmekļvietnēs.
3. Struktūra vai struktūras, kas norīkotas saskaņā ar šo pantu, līdz ... gada [četri gadi no šīs regulas spēkā stāšanās dienas] 1. jūnijam un pēc tam ik pēc diviem gadiem savā tīmekļvietnē publicē ziņojumu par savu darbību iepriekšējos divos kalendārajos gados, jo īpaši aptverot darbības, kas veiktas, lai panāktu šīs regulas izpildi, un statistiku par sūdzībām un piemērotajiem sodiem. Šajā nolūkā tās var izmantot šā panta 4. punktā minēto darbības ziņojuma paraugu.
4. Līdz ... [XX mēneši no šīs regulas spēkā stāšanās dienas] Komisija pieņem īstenošanas aktu, ar ko izveido darbības ziņojuma paraugu, lai nodrošinātu šā panta 3. punkta vienādu īstenošanu un to datu saskaņošanu, kas jāsniedz dalībvalstīm. Minēto īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar 26. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

Sūdzību izskatīšana valstu izpildstrukturās un citās struktūrās

1. Dalībvalstis norīko valsts izpildstrukturū vai jebkuru citu struktūru kā atbildīgo par sūdzību izskatīšanu saskaņā ar šo pantu.
2. Ja saskaņā ar šā panta 1. punktu un 20. panta 1. punktu ir norīkotas atšķirīgas struktūras, šīs struktūras nodrošina informācijas apmaiņu starp tām nolūkā palīdzēt valsts izpildstrukturāi veikt uzraudzības un izpildes panākšanas uzdevumus un tā, lai saskaņā ar 1. punktu norīkotā sūdzību izskatīšanas struktūra varētu savākt atsevišķu sūdzību izskatīšanai vajadzīgo informāciju.
3. Neskarot patērētāju iespēju izmantot alternatīvu tiesisko aizsardzību saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/11/ES ²⁷, pasažieris pēc tam, kad tas bez sekmēm ir iesniedzis sūdzību pārvadātājam, starpniekam vai termināļa pārvaldītājam, ievērojot 18. pantu, var iesniegt sūdzību struktūrai, kas norīkota saskaņā ar šā panta 1. punktu.

Šādu sūdzību iesniedz trīs mēnešu laikā pēc tam, kad pasažierim paziņots pārvadātāja, starpnieka vai termināļa pārvaldītāja lēmums pilnībā vai daļēji noraidīt sūdzību, kas iesniegta, ievērojot 18. pantu.

Ja 18. panta 3. punktā noteiktajā termiņā šāds paziņojums nav saņemts, pasažierim ir tiesības iesniegt sūdzību saskaņā ar šo pantu trīs mēnešu laikā no minēto termiņu beigām.
- 3.a Vajadzības gadījumā struktūra, kurai pasažieris iesniedz sūdzību saskaņā ar šā panta 3. punktu, informē sūdzības iesniedzēju par viņa tiesībām vērsties pie strīdu alternatīvas izšķiršanas struktūrām, lai pieprasītu individuālu tiesisko aizsardzību.

²⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/11/ES (2013. gada 21. maijs) par patērētāju strīdu alternatīvu izšķiršanu un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004 un Direktīvu 2009/22/EK (Direktīva par patērētāju SAI) (OV L 165, 18.6.2013., 63. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>).

Šo pienākumu var izpildīt, iesakot pasažierim izmantot interaktīvo e-rīku [paziņoto SAI vienību sarakstu], ko uztur Komisija, ievērojot Direktīvas 2013/11/ES ⁺ [20.] pantu, vai attiecīgā gadījumā liekot vērsties pie izraudzītajiem SAI kontaktpunktiem, par kuriem Komisijai paziņots saskaņā ar minētās direktīvas [24.] pantu.

- 3.b Struktūra, kas norīkota saskaņā ar šā panta 1. punktu, divu nedēļu laikā pēc sūdzības saņemšanas apstiprina tās saņemšanu. Tā pieņem lēmumu par sūdzību un paziņo savu lēmumu attiecīgajam pasažierim trīs mēnešu laikā no sūdzības saņemšanas dienas. Sarežģītās lietās minētā struktūra var minēto termiņu pagarināt līdz sešiem mēnešiem no sūdzības saņemšanas dienas. Šādā gadījumā tā informē pasažieri par šādas rīcības iemesliem. Ja minētā struktūra ir arī strīdu alternatīvas izšķiršanas struktūra Direktīvas 2013/11/ES nozīmē, piemēro minētajā direktīvā noteiktos termiņus.
4. Neskarot Direktīvu 2013/11/ES, pasažieru sūdzības par pārvadātāju vai starpnieku izskata struktūra, ko saskaņā ar 1. punktu norīkojusi dalībvalsts, kurā pārvadātājs vai starpnieks iedibināts. Ja minētais pārvadātājs vai starpnieks ir iedibināts ārpus Savienības, sūdzības izskata struktūra, ko saskaņā ar 1. punktu norīkojusi dalībvalsts, kurā multimodālais brauciens beidzas, vai – ja brauciens beidzas trešā valstī – kurā tas sākas.
5. [...]
6. [...]
7. Ja sūdzība attiecas uz 2. panta 1.b punktā minēto termināļu pārvaldītāju, šo sūdzību izskata struktūra, ko saskaņā ar šā panta 1. punktu norīkojusi dalībvalsts, kuras teritorijā terminālis atrodas.

⁺ Direktīva 2013/11/ES, kas jāgroza (sk. dokumentu 13925/24, starpiestāžu lieta 2023/0376(COD)). Atsauces uz pantiem, kas jāpārbauda, pēc grozošās direktīvas pieņemšanas.

8. Pasažierim neliedz iesniegt sūdzību pret starpnieku, pamatojoties uz to, ka viņš jau ir iesniedzis sūdzību par pārvadātāju, vai iesniegt sūdzību pret pārvadātāju, pamatojoties uz to, ka viņš jau ir iesniedzis sūdzību pret starpnieku saskaņā ar šo pantu.

21.a pants

Trešo valstu starpnieku juridiskie pārstāvji

1. Starpnieki, kuri nav iedibināti Savienībā, bet kuri piedāvā pakalpojumus Savienībā, rakstveidā ieceļ juridisku vai fizisku personu, kas pilda juridiskā pārstāvja funkcijas vienā no dalībvalstīm, kurā tie piedāvā savus pakalpojumus. Starpniekiem, uz kuriem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2022/2065²⁸, juridiskais pārstāvis, kas iecelts, ievērojot minēto regulu, var arī būt juridiskais pārstāvis, ievērojot šo regulu.
2. Šie starpnieki pilnvaro savus juridiskos pārstāvjus, lai struktūras, kas izraudzītas saskaņā ar 20. panta 1. punktu un 21. panta 1. punktu, varētu pie tiem vērsties papildus šādiem starpniekiem vai to vietā visos jautājumos, kas nepieciešami attiecībā uz tādu lēmumu saņemšanu, izpildes panākšanu un atbilstības tiem nodrošināšanu, kas izdoti saistībā ar šo regulu. Starpnieki piešķir saviem juridiskajiem pārstāvjiem nepieciešamās pilnvaras un pietiekamus resursus, lai garantētu, ka tie efektīvi un savlaicīgi sadarbojas ar minētajām struktūrām un šādus lēmumus izpilda.
3. Izraudzīto juridisko pārstāvi var saukt pie atbildības par šajā regulā noteikto pienākumu nepildīšanu, neskarot saistības un tiesvedību, ko varētu uzsākt pret starpnieku.

²⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2022/2065 (2022. gada 19. oktobris) par digitālo pakalpojumu vienoto tirgu un ar ko groza Direktīvu 2000/31/EK (Digitālo pakalpojumu akts) (OV L 277, 27.10.2022., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>).

4. Starpnieki paziņo sava juridiskā pārstāvja vārdu/nosaukumu, pasta adresi, e-pasta adresi un tālruņa numuru struktūrām, ko saskaņā ar 20. panta 1. punktu un 21. panta 1. punktu norīkojusi dalībvalsts, kurā minētais juridiskais pārstāvis dzīvo vai ir iedibināts. Tie nodrošina, ka minētā informācija ir publiski pieejama, viegli piekļūstama, precīza un atjaunināta.
5. Juridiskā pārstāvja norīkošana Savienībā saskaņā ar šā panta 1. punktu nav uzskatāma par iedibināšanos Savienībā.

22. pants

[...]

23. pants

Informācijas kopīgošana ar valstu izpildstrukturām

Valstu izpildiestādes var pieprasīt pārvadātājiem, starpniekiem un termināļu pārvaldītājiem iesniegt dokumentus un informāciju, kas ir būtiska to funkciju veikšanai. Šādus dokumentus un informāciju sniedz viena mēneša laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ja vien nav norādīts citādi.

24. pants

[...]

VII NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

25. pants

Sodi

Dalībvalstis paredz noteikumus par sodiem, ko piemēro par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to piemērošanu. Paredzētie sodi ir efektīvi, samērīgi un atturoši. Dalībvalstis paziņo Komisijai par šiem noteikumiem un pasākumiem un nekavējoties ziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem, kas tos ietekmē.

26. pants

Komiteju procedūra

1. Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011 ²⁹ nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.
Ja komiteja atzinumu nesniedz, Komisija īstenošanas akta projektu nepieņem, un tiek piemērota Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. panta 4. punkta trešā daļa.

²⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

27. pants

Ziņojums

Komisija līdz ... gadam [septiņi gadi no šīs regulas spēkā stāšanās dienas] ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas īstenošanu un rezultātiem.

Ziņojuma pamatā ir informācija, ko sniedz, ievērojot šo regulu.

28. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no ... [divi gadi no šīs regulas spēkā stāšanās dienas].

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

[...]

II PIELIKUMS

MINIMĀLIE PAKALPOJUMU KVALITĀTES STANDARTI

Informācija par piemērotajiem drošības noteikumiem un ierobežojumiem

Informācija par tiesībām saskaņā ar IV nodaļu (pārredzamā, piekļūstamā, nediskriminējošā, efektīvā un samērīgā veidā):

- prasības attiecībā uz pavadošajiem atzītajiem servisa suņiem (pārvadātāju gadījumā),
- apstākļi, kādos ir vajadzīga pavadošā persona,
- izmantoto transportlīdzekļu piekļūstamība,
- termināļa piekļūstamība (termināļa pārvaldītāju gadījumā),
- vispārīgi norādījumi par minimālo ierašanās laiku konkrētos punktos terminālī un vispārīgi norādījumi par minimālo savienojumu nodrošināšanai vajadzīgo laiku starp termināļiem,
- pārvietošanās palīglīdzekļu pārvadāšana,
- sūdzību un kompensācijas procedūra par bojātiem palīglīdzekļiem,
- personāla apmācība par pasažieru ar invaliditāti tiesībām un palīdzības procedūrām.